



Kingdom of Belgium - Королевство Бельгия

Royaume de Belgique - Koninkrijk België -

Federal Agency for the Safety of the Food Chain

Федеральное Агентство по продовольственной безопасности

Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Declaration for fruits and vegetables exported to third countries

Заявление в отношении овощей и фруктов, экспортируемых в третьи страны

Déclaration pour les fruits et légumes exportés vers les pays tiers

Verklaring voor groenten en fruit geëxporteerd naar derde landen

The Federal Agency for the Safety of the Food Chain (FASFC) conducts tests on samples of fruits and vegetables collected in Belgium as part of the monitoring carried out every year. All links in the food chain also conduct tests as part of the compulsory self-checking system. FASFC has strengthened its controls on several vegetables since the emergence of the entero-hemorrhagic Escherichia coli O104:H4 epidemic and publishes the results of its controls (<http://www.afsca.be/home-en/>). All tests are performed in accredited laboratories. Based on the analysis results, there is no indication that the Belgian fruits and vegetables are carriers of this bacterium. Shipments of fruits and vegetables to third countries should be considered free of the entero-hemorrhagic Escherichia coli O104:H4.

В рамках ежегодного мониторинга Федеральное Агентство по Продовольственной Безопасности (ФАПБ) проводит тестирование образцов фруктов и овощей, собранных в Бельгии. Все звенья внутри продовольственной цепи также тестируются в рамках обязательного самоконтроля. ФАПБ усилило контроль за несколькими видами овощей с момента возникновения эпидемии, вызванной энтеро-геморрагической кишечной палочкой O104:H4, и публикует результаты этих проверок (<http://www.afsca.be/home-en/>). Все тесты проводятся в аккредитованных лабораториях. На основании результатов анализов сделан вывод об отсутствии признаков того, что бельгийские овощи и фрукты являются носителями этой бактерии. Поставки фруктов и овощей из Бельгии в третьи страны нужно считать свободными от энтеро-геморрагической кишечной палочки O104:H4.

L'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA) réalise des analyses sur des échantillons de fruits et de légumes prélevés en Belgique dans le cadre du monitoring qu'elle réalise chaque année. Tous les maillons de la chaîne alimentaire réalisent également des analyses dans le cadre de l'autocontrôle qui est obligatoire. L'AFSCA a encore renforcé ses contrôles sur plusieurs légumes depuis l'émergence de l'épidémie d'Escherichia coli entero-hémorragique O104:H4 et publie les résultats de ses contrôles (<http://www.afsca.be/home-fr/>). Toutes les analyses sont réalisées dans des laboratoires accrédités. Sur base des résultats d'analyses, il n'y a pas d'indication que les fruits et légumes belges soient porteurs de cette bactérie. Les envois de fruits et de légumes vers les pays tiers doivent être considérés comme exempts d'Escherichia coli entero-hémorragique O104:H4.

Het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) voert ontledingen uit op monsters van groenten en fruit genomen in België, als onderdeel van de monitoring die zij elk jaar uitvoert. Alle schakels in de voedselketen voeren eveneens ontledingen uit als onderdeel van de verplichte autocontrole. Het FAVV heeft haar controles nog verscherpt op verschillende groenten sinds het opduiken van de epidemie van entero-hemorragische Escherichia coli O104:H4 en publiceert de resultaten van deze controles (<http://www.favv.be/home-nl/>). Alle ontledingen worden uitgevoerd in geaccrediteerde laboratoria. Op basis van de resultaten van de ontledingen, zijn er geen aanwijzingen dat de Belgische groenten en fruit dragers zouden zijn van deze bacterie. Zendingen van groenten en fruit naar derde landen moeten worden beschouwd als vrij van enterohemorragische Escherichia coli O104:H4.

Done at / Составлено в / Fait à / Gedaan te:

08-06-2011



Signature of the Director general Controle /
Подпись Генерального Директора по Контролю /
Signature du Directeur général Contrôle /
Handtekening van de Directeur-generaal Controle:

Dr. JEAN-MARIE DOCHY

Official stamp / Официальный штамп /
Cachet officiel / Officiële stempel

Name in capitals / Фамилия заглавными буквами /
Nom en lettres capitales / Naam in drukletters: